

**РОСЖЕЛДОР**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Ростовский государственный университет путей сообщения"  
(ФГБОУ ВО РГУПС)**

---

Кафедра "Иностранные языки"

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
ДИСЦИПЛИНЫ**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ НАУЧНОГО ОБЩЕНИЯ  
(английский, французский, немецкий)**

**ПО ПРОГРАММАМ ПОДГОТОВКИ НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ  
КАДРОВ В АСПИРАНТУРЕ**

**НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ:**

**40.06.01 Юриспруденция**

**НАПРАВЛЕННОСТЬ:**

**«Теория и история права и государства; история учений о праве и  
государстве»**

**КВАЛИФИКАЦИЯ**

**«Исследователь. Преподаватель-исследователь»**

Ростов-на-Дону  
2017 г.

**УТВЕРЖДАЮ**  
проректор по научной работе

\_\_\_\_\_ А.Н. Гуда  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2017 г

Авторы-составители

Д.п.н. проф. Исаева Т.Е., зав. кафедрой «Иностранные языки», к. филол.н. доц. Черкасова М.Н., к.п.н. доц. Казак Л.П. разработали рабочую программу дисциплины «Иностранный язык в сфере научного общения» (английский, немецкий, французский) для направления подготовки **40.06.01 Юриспруденция** Направленность **Теория и история права и государства; история учений о праве и государстве**. Рабочая программа разработана в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки **40.06.01 Юриспруденция** Направленность **Теория и история права и государства; история учений о праве и государстве** (уровень подготовки кадров высшей квалификации), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.12.2015 № 1538.

Рабочая программа дисциплины рассмотрена на кафедре "Иностранные языки»

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Т.Е.Исаева

Составители

д.п.н., проф. \_\_\_\_\_ Т.Е. Исаева  
к.филол. н., доц. \_\_\_\_\_ М.Н. Черкасова  
к. п.н., доц. \_\_\_\_\_ Л.П. Казак

Экспертизу Рабочей учебной программы дисциплины провел(а):  
Саркисьянц Владимир Рафаэлевич, зав. кафедрой языкознания и иностранных языков ,  
ФГБОУ ВО Российский государственный университет правосудия

Эксперт \_\_\_\_\_ В.Р. Саркисьянц

**СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

## **Раздел 1. Общие положения**

### **1.1. Цели и задачи дисциплины**

Целью дисциплины "Иностранный язык в сфере научного общения" является совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности и позволяющей аспирантам использовать английский язык в научной работе; расширение и углубление гуманитарной подготовки в составе других базовых и вариативных дисциплин.

Для реализации обозначенной цели в процессе изучения дисциплины решаются следующие задачи:

- подготовка аспиранта по разработанной в университете основной образовательной программе к успешной аттестации планируемых конечных результатов освоения дисциплины (экзамен);
- подготовка аспиранта к освоению дисциплин «Общие проблемы философии науки», «Философские проблемы науки», «Иностранный язык в сфере научного общения», «Основы научных исследований» и специальных дисциплин научной специальности;
- развитие социально-воспитательного компонента учебного процесса.

### **1.2. Место дисциплины «Иностранный язык в сфере научного общения» в структуре образовательной программы**

Дисциплина отнесена к Блоку 1, вариативная часть; направлена на подготовку к сдаче экзамена и зачета по иностранному языку. Дисциплина опирается на освоенные при изучении данных дисциплин знания и умения.

Требования к входным знаниям, умениям и компетенциям аспиранта, необходимым для изучения данной дисциплины, соответствуют требованиям по результатам освоения предшествующих дисциплин (практик), в т.ч. предметы по программе высшего образования.

Дисциплина реализуется в 1 семестре.

Нормативный срок освоения Образовательной программы по очной форме обучения – 3 года, заочной – 4 года.

## **Раздел 2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины, и планируемые результаты обучения.**

Процесс изучения данной дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

УК – 4 – готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

УК – 6 - способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития.

ОПК-2 - владением культурой научного исследования в области юриспруденции, в том числе с использованием новейших информационно-коммуникационных технологий

ПК-5 - способностью анализировать результаты научных исследований и применять их при решении конкретных образовательных и исследовательских задач

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения Образовательной программы.

| Планируемый результат освоения дисциплины   | Планируемый результат освоения Образовательной программы   |
|---|--|
| <p><b>Знает:</b> методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.</p> <p><b>Умеет:</b> читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое)</p> <p><b>Имеет навыки:</b> владения умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности умеет составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования</p> | <p><b>УК – 4</b> – готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.</p>                            |
| <p><b>Знает:</b> Профессиональную лексику на иностранном языке. методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.</p> <p><b>Умеет:</b> Следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач.</p> <p><b>Имеет навыки:</b> анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах.</p>  | <p><b>УК – 6</b> – способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития</p>  |
| <p><b>Знает:</b> Научную и профессиональную лексику на иностранном языке для осуществления культуры научного исследования в области юриспруденции с использованием современных информационно-коммуникационных технологий.</p> <p><b>Умеет:</b> Следовать нормам культуры научного исследования в области юриспруденции, в том числе с использованием современных информационно-коммуникационных технологий на иностранном языке.</p> <p><b>Имеет навыки:</b> владения культурой научного исследования в области юриспруденции, в том числе с использованием современных информационно-коммуникационных технологий на иностранном языке.</p>   | <p><b>ОПК-2</b> - владением культурой научного исследования в области юриспруденции, в том числе с использованием новейших информационно-коммуникационных технологий</p> |
| <p><b>Знает:</b> терминологию специальности на иностранном языке с целью анализа результатов исследований и применения их при решении конкретных образовательных и исследовательских задач.</p> <p><b>Умеет:</b> анализировать результат научных исследований на иностранном языке и применять их при решении конкретных образовательных и исследовательских задач.</p> <p><b>Имеет навыки:</b> анализа результата научных исследований на иностранном языке и применения их при решении конкретных образовательных и исследовательских задач.</p>  | <p><b>ПК-5</b> - способностью анализировать результаты научных исследований и применять их при решении конкретных образовательных и исследовательских задач</p>          |

### Раздел 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость данной дисциплины 3 зачетных единиц, или 108 часов, 1 семестр

| Виды учебной работы                                 | Число часов          |                        |
|---|----------------------|------------------------|
|   | Очная форма обучения | Заочная форма обучения |
| Аудиторные занятия, всего часов<br>в том числе:     | 54                   | 10                     |
| лекционные  | 16                   | 4                      |
| практика  | 38                   | 6                      |
| Занятия (ИЗ), контроль самостоятельной работы (КСР) | -                    | -                      |
| Самостоятельная работа (СРС), всего в т.ч.          | 45                   | 94                     |
| Самоподготовка                                      | 45                   | 94                     |
| Контроль, всего в т.ч.                              | 9                    | 4                      |
| Экзамен (Экз)                                       |                      | -                      |
| Зачёт (За)  | 9                    | 4                      |
| Общая трудоемкость:                                 |                      | -                      |
| Всего часов   | 108                  | 108                    |
| зачетных единиц (ЗЕТ)                               | 3                    | 3                      |

#### 3.2. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов в видов учебных занятий

| №                                    | Кол. час | Вид занятия, тема и краткое содержание  | компетенции                   |
|--------------------------------------|----------|---|-------------------------------|
| <b>Лекции</b> (очная форма обучения) |          |   |                               |
| 1                                    | 2        | Тема 1. <b>Моя научно-исследовательская работа:</b> Научный стиль речевого общения.   | УК-6<br>УК-4<br>ОПК-2<br>ПК-5 |
| 2                                    | 2        | Тема 2. <b>Методика чтения и сбора информации:</b> Понятие о переводе. Виды переводов и словарей.   | УК-6<br>УК-4<br>ОПК-2<br>ПК-5 |
| 3-5                                  | 6        | Тема 3. <b>Международное сотрудничество: участие в конференциях:</b> Этикет поведенческого международного общения. Этикет устного и письменного речевого научного общения. Тактики преодоления конфликтных ситуаций в международном общении. участие в конференциях и дискуссиях. | УК-6<br>УК-4<br>ОПК-2<br>ПК-5 |
| 4                                    | 6        | Тема 4. <b>Написание научно-исследовательской работы</b> Научная статья в международном журнале: требования к структуре и содержанию. Виды деловых документов в научной сфере.  | УК-6<br>УК-4<br>ОПК-2<br>ПК-5 |

|  |    |  |                               |
|--|----|--|-------------------------------|
|  | 16 | ИТОГО  |                               |
| <b>Практические занятия (очная форма обучения)</b> |    |  |                               |
| 1  | 10 | <b>Моя научно-исследовательская работа</b><br>1.Лексика: профессиональные слова и терминология. Специальные и отраслевые словари.<br>2.Коммуникативная практика: Этикет международного общения. Формальные и неформальные тактики общения.<br>3. Грамматика. Лексико-грамматические особенности научного текста. Залог.<br>4.Чтение, реферирование, составление резюме и аннотаций научных текстов.                                      | УК-6<br>УК-4<br>ОПК-2<br>ПК-5 |
| 2  | 8  | <b>Чтение и сбор информации</b><br>1.Лексика: слова, символы, цифры, формулы, таблицы, графики в научном дискурсе<br>2.Коммуникативная практика: Презентация аргументов в устном и письменном научном сообщении.<br>3.Грамматика: Лексико-грамматические особенности научного текста: Неличные формы глагола.<br>4.Чтение, реферирование, составление резюме и аннотаций научных текстов   | УК-6<br>УК-4<br>ОПК-2<br>ПК-5 |
| 3  | 10 | <b>Участие в конференциях</b><br>1.Лексика: интернациональные слова, ложные друзья переводчика, клише.<br>2.Коммуникативная практика: Отработка навыков владения иностранным языком во время публичного выступления. Круглые столы, дискуссии.<br>3.Грамматика: Специфика морфологических и синтаксических конструкций в научном тексте. Условное наклонение.<br>4.Чтение, реферирование, составление резюме и аннотаций научных текстов | УК-6<br>УК-4<br>ОПК-2<br>ПК-5 |
| 4  | 10 | <b>Написание научно-исследовательской работы</b><br>1.Лексика: язык специальности<br>2.Коммуникативная практика: лексико-синтаксические клише, используемых в научной презентации. Обсуждение презентаций. Моделирование ситуаций круглых столов, научных дискуссий.<br>3.Грамматика: Лексико-грамматические особенности научного текста.<br>4.Чтение, реферирование, составление резюме и аннотаций научных текстов                     | УК-6<br>УК-4<br>ОПК-2<br>ПК-5 |
|  | 38 | ИТОГО  |                               |

|  |   |  |                               |
|--|---|--|-------------------------------|
| <b>Лекции (заочная форма обучения)</b>               |   |  |                               |
| 1  | 2 | Тема 1. <b>Моя научно-исследовательская работа:</b> Научный стиль речевого общения.  | УК-6<br>УК-4<br>ОПК-2<br>ПК-5 |
| 2  | 2 | Тема 2. <b>Написание научно-исследовательской работы</b> Научная статья в международном журнале: требования к структуре и содержанию. Виды деловых документов в научной сфере. | УК-6<br>УК-4<br>ОПК-2<br>ПК-5 |
|  | 4 | ИТОГО  |                               |
| <b>Практические занятия (заочная форма обучения)</b> |   |  |                               |

|   |   |  |                               |
|---|---|--|-------------------------------|
| 1 | 2 | <b>Чтение и сбор информации</b><br>1.Лексика: слова, символы, цифры, формулы, таблицы, графики в научном дискурсе<br>2.Коммуникативная практика: Презентация аргументов в устном и письменном научном сообщении.<br>3.Грамматика: Лексико-грамматические особенности научного текста:<br>4.Чтение, реферирование, составление резюме и аннотаций научных текстов   | УК-6<br>УК-4<br>ОПК-2<br>ПК-5 |
| 2 | 2 | <b>Участие в конференциях</b><br>1.Лексика: интернациональные слова, ложные друзья переводчика, клише.<br>2.Коммуникативная практика: Отработка навыков владения иностранным языком во время публичного выступления. Круглые столы, дискуссии.<br>3.Грамматика: Специфика морфологических и синтаксических конструкций в научном тексте. Условное наклонение.<br>4.Чтение, реферирование, составление резюме и аннотаций научных текстов | УК-6<br>УК-4<br>ОПК-2<br>ПК-5 |
| 3 | 2 | <b>Написание научно-исследовательской работы</b><br>1.Лексика: язык специальности<br>2.Коммуникативная практика: лексико-синтаксические клише, используемых в научной презентации. Обсуждение презентаций. Моделирование ситуаций круглых столов, научных дискуссий.<br>3.Грамматика: Лексико-грамматические особенности научного текста.<br>4.Чтение, реферирование, составление резюме и аннотаций научных текстов                     | УК-6<br>УК-4<br>ОПК-2<br>ПК-5 |
|   | 6 | <b>ИТОГО</b>   |                               |

### Самостоятельное изучение учебного (для очной формы обучения)

| Компетенции                   | Трудоемкость | Темы, разделы, вынесенные на самостоятельную подготовку   |
|-------------------------------|--------------|---|
| УК-3<br>УК-4<br>ОПК-1<br>ПК-4 | 10           | Тема 1. Выбор материала (статьи, монографии, презентационного материала) для самостоятельного перевода, чтения и реферирования по теме работы аспиранта |
| УК-3<br>УК-4<br>ПК-4<br>ОПК-1 | 10           | Тема 2. Анализ научно-методологической базы по научной проблематике аспиранта   |
| УК-3<br>УК-4<br>ОПК-1<br>ПК-4 | 15           | Тема 3. Написание реферативных материалов, аннотаций по специализированным источникам   |
| УК-3<br>УК-4<br>ПК-4<br>ОПК-1 | 10           | Тема 4 .Подготовка презентации по теме научной работы аспиранта   |
|                               | 45           | <b>ИТОГО</b>  |

### Самостоятельное изучение учебного (для заочной формы обучения)

| Компетенции | Трудоемкость | Темы, разделы, вынесенные на самостоятельную подготовку |
|-------------|--------------|---|
|             |              |   |

|                               |    |   |
|-------------------------------|----|---|
| УК-3<br>УК-4<br>ОПК-1<br>ПК-4 | 20 | Тема 1. Выбор материала (статьи, монографии, презентационного материала) для самостоятельного перевода, чтения и реферирования по теме работы аспиранта |
| УК-3<br>УК-4<br>ПК-4<br>ОПК-1 | 24 | Тема 2. Анализ научно-методологической базы по научной проблематике аспиранта   |
| УК-3<br>УК-4<br>ОПК-1<br>ПК-4 | 25 | Тема 3. Написание реферативных материалов, аннотаций по специализированным источникам   |
| УК-3<br>УК-4<br>ПК-4<br>ОПК-1 | 25 | Тема 4. Подготовка презентации по теме научной работы аспиранта   |
|                               | 94 | <b>ИТОГО</b>  |

**Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

| № | Библиографическое описание  |
|---|---|
| 1 | <b>Исаева, Т.Е.</b> Формирование коммуникативной компетенции средствами иностранного языка обучающихся магистратуры и аспирантуры (всех направлений подготовки) [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Т.Е. Исаева, М.Н. Черкасова ; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д : [б. и.], 2017. - 30 с. ЭБС РГУПС |
| 2 | <b>Маруневич, О.В.</b> Международное сотрудничество: учебно-методическое пособие / О.В. Маруневич, Д.А. Чередниченко; ФГБОУ ВО РГУПС. – Ростов н/Д, 2017. – 52 с. ЭБС РГУПС   |
| 3 | <b>Кононенко, А.П.</b> Международные отношения (International affairs) [Текст] : учеб.-метод. пособие / А.П. Кононенко, Д.А. Чередниченко ; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д : [б. и.], 2017. - 30 с. ЭБС РГУПС   |
| 4 | <b>Исаева, Т.Е.</b> Rostov State Transport University: glorious years [Текст] : учеб. - метод. пособие / Т.Е. Исаева, О.Н. Бессарабова ; ФГБОУ ВПО РГУПС. - 2-е изд. - Ростов н/Д : [б. и.], 2015. - 57 с. ЭБС РГУПС  |
| 5 | <b>Исаева, Т.Е.</b> Иностранный язык (английский язык) для обучающихся в аспирантуре [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Т. Е. Исаева, М. Н. Черкасова ; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д : [б. и.], 2017. - 75 с. ЭБС РГУПС  |
| 6 | <b>Чирков, В.К.</b> Пособие на французском языке по железнодорожным специальностям [Текст] : хрестоматия / В.К. Чирков, Л.П. Казак ; ФГБОУ ВПО РГУПС. - Ростов н/Д : [б. и.], 2011. - 76 с. ЭБС РГУПС   |
| 7 | <b>Казак Л.П.</b> Иностранный язык (французский язык) для обучающихся в аспирантуре / Л.П. Казак; ФГБОУ ВО РГУПС. – Ростов н/Д, 2017. – 123 с. ЭБС РГУПС  |
| 8 | <b>Чуриков М.П.</b> Иностранный язык (немецкий язык) для обучающихся в аспирантуре / М.П. Чуриков; ФГБОУ ВО РГУПС. – Ростов н/Д, 2017. - 117 с. ЭБС РГУПС   |

ЭИОС – электронная информационная образовательная среда



## Раздел 4. Средства обучения

### 4.1. Учебно-методические материалы

#### Основная литература

| № | Перечень основной учебно-методической литературы   |
|---|--|
|   | Наименование   |
| 1 | <b>Исаева, Т. Е.</b> Иностранный язык в сфере научного общения [Текст] : тексты лекций / Т. Е. Исаева ; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д : [б. и.], 2017. - 82 с. ЭБС РГУПС                                  |
| 2 | <b>Казак Л.П.</b> Иностранный язык (французский язык) для обучающихся в аспирантуре / Л.П. Казак; ФГБОУ ВО РГУПС. – Ростов н/Д, 2017. – 99 с. ЭБС РГУПС  |
| 3 | <b>Чирков, В. К.</b> Пособие на французском языке по железнодорожным специальностям [Текст] : хрестоматия / В. К. Чирков, Л. П. Казак ; ФГБОУ ВПО РГУПС. - Ростов н/Д : [б. и.], 2011. - 76 с. ЭБС РГУПС |
| 4 | <b>Ситникова, И. О.</b> Деловой немецкий язык. Dermenschundseineberufswelt / И.О. Ситникова, М.Н. Гузь. - 2-е изд., перераб. и доп. - М. : Издательство Юрайт, 2017. - 181 с. ЭБС Юрайт                  |

#### Дополнительная литература

| № | Перечень дополнительной учебно-методической литературы  |
|---|---|
|   | Наименование  |
| 1 | <b>Короткина, И.Б.</b> Академическое письмо: процесс, продукт и практика. Учебное пособие для вузов / И.Б. Короткина. – М.: Юрайт, 2017. – 295 с. ЭБС Юрайт   |
| 2 | <b>Нехаева, Г.Б.</b> Английский язык для делового общения : учебник / Г.Б. Нехаева, В.П. Пичкова. - М. : Проспект, 2015. - 464 с. ЭБС «Консультант студента»  |
| 3 | <b>Тихонов, А.А.</b> Английский язык. Теория и практика переводов : учебник / А.А. Тихонов. - М. : Проспект, 2015. - 120 с. ЭБС "Консультант Студента"  |
| 4 | <b>Евсюкова, Е. Н.</b> Английский язык. Reading and discussion : учебное пособие для вузов / Е. Н. Евсюкова, Г. Л. Рутковская, О. И. Тараненко. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 147 с. ЭБС Юрайт  |
| 5 | <b>Юрина М.В.</b> DeutschfurdenBeruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс]: Учебное пособие/ Юрина М.В.— Электрон. текстовые данные.— Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 94 с. ЭБС "IPRbooks". |

#### 4.2 Методическое обеспечение

| № | Перечень дополнительной учебно-методической литературы с указанием наличия в библиотеке, на кафедре  |      |     |      |
|---|--|------|-----|------|
|   | Наименование   | Библ | Каф | ЭИОС |
| 1 | Исаева, Т.Е. Формирование коммуникативной компетенции средствами иностранного языка обучающихся магистратуры и аспирантуры (всех направлений подготовки): учебно-методическое пособие / Т.Е. Исаева, М.Н. Черкасова; ФГБОУ ВО РГУПС. – Ростов н/Д, 2017. |      |     | +    |
| 2 | Маруневич, О.В. Международное сотрудничество: учебно-методическое пособие / О.В. Маруневич, Д.А. Чередниченко; ФГБОУ ВО РГУПС. – Ростов н/Д, 2017. – 52 с.   |      |     | +    |
| 3 | Кононенко, А.П. Международные отношения: учебно-методическое пособие / А.П. Кононенко, Д.А. Чередниченко; ФГБОУ ВО РГУПС. – Ростов н/Д, 2017. – 39 с.  |      | 10  | +    |
| 4 | Исаева Т. Е. Rostov State Transport University: glorious years : учеб.-метод. пособие для лиц с ограничениями по зрению/ Т. Е. Исаева, О. Н. Бессарабова; ФГБОУ ВПО РГУПС. -Ростов н/Д, 2015.-57 л.  | 1    | 5   |      |
|   | Исаева Т.Е. Иностранный язык (английский язык) для обучающихся в аспирантуре / Т.Е. Исаева, М.Н. Черкасова; ФГБОУ ВО РГУПС. – Ростов н/Д, 2017.  |      |     | +    |
|   | Чирков В.К. Пособие на французском языке по железнодорожным специальностям : хрестоматия/ В. К. Чирков, Л. П. Казак; ФГБОУ ВПО РГУПС. -Ростов н/Д, 2011. -76 с.:а-ил.  | 10   |     |      |
| 5 | Казак Л.П. . Иностранный язык (французский язык) для обучающихся в аспирантуре / Л.П. Казак; ФГБОУ ВО РГУПС. – Ростов н/Д, 2017.   |      |     | +    |
| 6 | Чуриков М.П. . Иностранный язык (немецкий язык) для обучающихся в аспирантуре / М.П. Чуриков; ФГБОУ ВО РГУПС. – Ростов н/Д, 2017.  |      |     | +    |

#### 4.3 Информационные ресурсы Интернет, поисковые системы, базы данных Информационные ресурсы Интернета, поисковые системы, базы данных

| № п/п | Адрес в Интернете, наименование, назначение  |
|-------|--|
| 1     | Балицкая И.В. Английский язык для аспирантов и соискателей: уч. Пособие /И.В. Балицкая, И.И. Майорова, А.Н. Рендович. – Южно-Сахалинск: изд-во СахГУ, 2012. <a href="http://sakhgu.ru/file/1067/Balickaya.pdf">http://sakhgu.ru/file/1067/Balickaya.pdf</a> , 693 Kb |
| 2     | Минакова Т.В. Английский язык для аспирантов и соискателей: уч. Пособие. Оренбург. ГОУ ОГУ. 2005 <a href="http://rum.prf.jcu.cz/public/mecirova/eng_ru/metod567.pdf">http://rum.prf.jcu.cz/public/mecirova/eng_ru/metod567.pdf</a>                                   |
| 3     | <a href="http://www.the-scientist.com">www.the-scientist.com</a>   |

|    |  |
|----|--|
| 4  | Elsevier global website: <a href="http://www.elsevier.com">www.elsevier.com</a>  |
| 5  | <a href="http://www.sciencedaily.com">www.sciencedaily.com</a>   |
| 6  | <a href="http://www.phvsics.about.com">www.phvsics.about.com</a>   |
| 7  | <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=2458">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=2458</a> Кожаева М.Г., Кожаева О.С. Grammar Revision Tables Students' Grammar Guide. Грамматика английского языка в таблицах. : учебное пособие . М. Флинта. 2010                 |
| 8  | <a href="http://www.railjournal.com">http://www.railjournal.com</a> , International Railway Journal, статьи по ж/д тематике  |
| 9  | <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=2620">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=2620</a> Английский язык для межкультурного и профессионального общения. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Данчевская О.Е., Малев А.В. М.: Флинта. 2011. |
| 10 | <a href="http://www.longmanxom/dictionaries">www.longmanxom/dictionaries</a>   |
| 11 | <a href="http://www.oxforddictionaries.com">www.oxforddictionaries.com</a>   |
| 12 | <a href="http://www.britannika.com">www.britannika.com</a>   |
| 13 | <a href="http://www.ega-math.narod.ru">www.ega-math.narod.ru</a>   |
| 14 | <a href="http://www.railwaygazette.com">http://www.railwaygazette.com</a> , Railway Gazette International, статьи по ж/д тематике  |

#### 4.4 Перечень информационных технологий, используемый при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

| № п/п | Наименование и назначение  | Наличие |
|-------|--|---------|
| 1     | Операционная система ОС Microsoft Windows (Open Value Subscription/подписка Microsoft) (19.12.2016 – 31.12.2019<br>Лицензия V6220107; Договор от 26.12.2016 №02/16/226-ЭА        | +       |
| 2     | Офисное программное обеспечение Microsoft Office (Open Value Subscription/подписка Microsoft) (19.12.2016 – 31.12.2019<br>Лицензия V6220107; Договор от 26.12.2016 №02/16/226-ЭА | +       |
| 3     | Программа архивации файлов и сжатия данных 7-zip   | +       |
| 4     | Пакет программ Acrobat Reader  | +       |
| 5     | НОРД Договор от 14.12.2012 № 119/12-ЭА   | +       |
| 6     | Эдельвейс (Договор от 14.12.2012 № 119/12-ЭА). 7.  | +       |

#### Раздел 5. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения Образовательной программы

| Компетенция | Указание (+) этапа формирования в процессе освоения ОП (семестр) |
|-------------|--|
|             | 1  |
| УК – 4      | +  |
| УК - 6      | +  |
| ОПК - 2     | +  |
| ПК - 5      | +  |

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования

| <b>Компетенция</b> | <b>Этап формирования ОП (семестр)</b> | <b>Показатель оценивания</b>   | <b>Критерий оценивания</b>   |
|--------------------|---------------------------------------|--------------------------------|--|
| УК - 4             | 1                                     | Дуальная оценка                | - полнота усвоения материала,<br>- качество изложения материала,<br>- правильность выполнения заданий,<br>- аргументированность решений. |
|                    |                                       | Процент верных на тестировании | - правильность выполнения заданий.   |
| УК - 6             | 1                                     | Дуальная оценка                | - полнота усвоения материала,<br>- качество изложения материала,<br>- правильность выполнения заданий,<br>- аргументированность решений. |
|                    |                                       | Процент верных на тестировании | - правильность выполнения заданий.   |
| ОПК - 2            | 1                                     | Дуальная оценка                | - полнота усвоения материала,<br>- качество изложения материала,<br>- правильность выполнения заданий,<br>- аргументированность решений. |
|                    |                                       | Процент верных на тестировании | - правильность выполнения заданий.   |
| ПК - 5             | 1                                     | Дуальная оценка                | - полнота усвоения материала,<br>- качество изложения материала,<br>- правильность выполнения заданий,<br>- аргументированность решений. |
|                    |                                       | Процент верных на тестировании | - правильность выполнения заданий.   |

*Описание шкал оценивания компетенций*

| Значение оценки   | Уровень освоения компетенции | Шкала оценивания (для аттестационной ведомости, зачетной книжки, документа об образовании)   | Шкала оценивания (процент верных при проведении тестирования) |
|---|------------------------------|--|---|
| Дуальная оценка - "зачтено".  | Пороговый, Базовый, Высокий  | Оценка «зачтено» выставляется обучающемуся, который свободно владеет грамматическими навыками иностранного языка для выражения своих мыслей и мнения в области профессионального информационного поля, обладает обширным лексическим запасом в рамках профессионального тезауруса. Владеет приемами коммуникации в рамках заданной профессионально направленной тематики на иностранном языке.   | От 40% до 100%  |
| Бальная оценка - "неудовлетворительно", Дуальная оценка - "не зачтено". | Не достигнут                 | Оценка «неудовлетворительно, не зачтено» выставляется обучающемуся, в следующих случаях: Знания, умения и навыки отсутствуют. Словарный запас не достаточен для выполнения поставленной задачи. Неправильное использование грамматических конструкций делает невозможным выполнение поставленной задачи. Не понимает содержание прочитанного. Не способен распознать главную мысль текста и цель автора. Не понимает какие-либо структурно-смысловые связи между содержательными компонентами и частями текста. Не способен поддержать беседу. | От 0% до 40%  |

**Контрольные материалы Центра мониторинга качества образования (автоматизированные технологии оценки)**

- Контрольно-измерительные материалы для входного и текущего контроля (тестовые задания);
- Контрольно-оценочные средства для самостоятельной работы обучающегося в образовательном портале - Личном кабинете в ЭИОС (тестовые задания).

**Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций**

| № п/п | Библиографическое описание  | ЭИОС |
|-------|---|------|
| 1     | Методические указания, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций // Ресурс ЭИОС РГУПС "Образовательный портал". Личный кабинет обучающегося (режим доступа - персонифицированный). Ресурс ЦМКО РГУПС (режим доступа – открытый) | +    |

**Для каждого результата обучения по дисциплине определены**

Показатели и критерии оценивания форсированности компетенций на различных этапах их формирования

| Результат обучения               | Компетенция | Этапы формирования в процессе освоения ОП (семестр) | Этапы формирования компетенции при изучении дисциплины (тема, раздел дисциплины) | Показатель сформированности компетенции | Критерий оценивания  |
|----------------------------------|-------------|---|--|---|--|
| Знает,<br>Умеет,<br>Имеет навыки | УК - 6      | 1   | 1, 2, 3, 4   | Дуальная оценка                         | - полнота усвоения материала,<br>- качество изложения материала,<br>- правильность выполнения заданий,<br>- аргументированность решений. |
|                                  |             |   | 1, 2, 3, 4   | Процент верных на тестировании          | - правильность выполнения заданий.   |
| Знает,<br>Умеет,<br>Имеет навыки | УК - 4      | 1   | 1, 2, 3, 4   | Дуальная оценка                         | - полнота усвоения материала,<br>- качество изложения материала,<br>- правильность выполнения заданий,<br>- аргументированность решений. |
|                                  |             |   | 1, 2, 3, 4   | Процент верных на тестировании          | - правильность выполнения заданий.   |
| Знает,<br>Умеет,<br>Имеет навыки | ПК - 5      | 1   | 1,2, 3,4   | Дуальная оценка                         | - полнота усвоения материала,<br>- качество изложения материала,<br>- правильность выполнения заданий,<br>- аргументированность решений. |
|                                  |             |   | 1,2, 3, 4  | Процент верных на тестировании          | - правильность выполнения заданий.   |

|                                  |         |   |          |                                |  |
|----------------------------------|---------|---|----------|--------------------------------|--|
| Знает,<br>Умеет,<br>Имеет навыки | ОПК - 2 | 1 | 1,2, 3,4 | Дуальная оценка                | - полнота усвоения материала,<br>- качество изложения материала,<br>- правильность выполнения заданий,<br>- аргументированность решений. |
|                                  |         |   | 1,2,3, 4 | Процент верных на тестировании | - правильность выполнения заданий.   |

## Шкалы и процедуры оценивания

| Значение оценки                 | Уровень освоения компетенции | Шкала оценивания (для аттестационной ведомости, зачетной книжки, документа об образовании) | Процедура оценивания                      |
|---------------------------------|------------------------------|--|---|
| Дуальная оценка - "зачтено".    | Пороговый, Базовый, Высокий  | В соответствии со шкалой оценивания в разделе РПД "Описание шкал оценивания компетенций"   | Зачет<br>Автоматизированное тестирование. |
| Дуальная оценка - "не зачтено". | Не достигнут                 |  |   |

**Перечни сопоставленных с ожидаемыми результатами освоения дисциплины вопросов (задач):**

Зачет. Семестр № 1

**Оценочные средства для текущего и промежуточного контроля успеваемости**

**ВОПРОСЫ для оценки результата освоения "Знать":**

- 1) Понятие о функциональных стилях. Научный стиль.
- 2) История возникновения научного стиля речи.
- 3) Основные характеристики научного стиля речи: лексические, морфологические, грамматические, фонетические.
- 4) Подстили научного стиля.
- 5) Типы научной речи.
- 6) Научная терминология. Агнонимы.
- 7) Логика научного текста. Содержание. Скрепцы.
- 8) Перевод как вид речевой деятельности.
- 9) Классификации видов перевода.
- 10) Несовпадение объема значений лексических единиц в разных языках.
- 11) Виды словарей.
- 12) Понятие об этике, этикете и речевом этикете.
- 13) История становления русского этикета.
- 14) Манеры человека в деловой обстановке**
- 15) Правила использования визитных карточек. Этика пользования телефонами
- 16) Проблемы межкультурной коммуникации. Особенности труда научного работника.
- 17) Невербальные средства общения
- 18) Этикет устного и письменного речевого общения. Деловой этикет
- 19) Стратегии и тактики преодоления\ конфликтных ситуаций в международном общении
- 20) Научная статья в научном журнале: требования к оформлению на иностранном языке.
- 21) Оформление различных научных документов (резюме, сопроводительное письмо, письмо-приглашение, письмо-жалоба и т.д.) на иностранном языке.

**ВОПРОСЫ для оценки результата освоения "Уметь" (проверяются в процессе защиты компьютерной презентации по профилю подготовки и ее обсуждения):**

- 1) Подготовка компьютерной презентации по теме научно-исследовательской работы с использованием профессиональной терминологии (язык по профилю подготовки).
- 2) Релевантное употребление профессиональной лексики в процессе устного сообщения в течение 10-15 мин.
- 3) Презентация знаний по профилю подготовки с использованием общенаучной, частной и узкоспециальной терминологии.

**ВОПРОСЫ для оценки результата освоения "Владеть" (проверяются в процессе составления различных научных текстов):**

- 1) Передача информации о своей научной проблематике на иностранном языке в процессе общения в научном сообществе (на примере презентации, доклада, научной дискуссии).
- 2) Релевантное обсуждение проблематики по профилю подготовки с учетом владения речевыми этикетными формулами.
- 3) Презентация устных и письменных знаний при создании текстов различных жанров научного стиля (Составление аннотации, резюме, реферата статьи, доклада, сообщения (6 -15 строчек) по проблематике научной работы).

**Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Для изучения настоящей дисциплины в зависимости от видов занятий создана материально-техническая база, обеспечивающая проведение всех видов научно-исследовательской работы аспирантов, предусмотренных образовательной программой и соответствующая действующим санитарно-эпидемиологическим и противопожарным нормам и